

PROVISIONAL

A/44/PV.91
2 April 1990

ARABIC

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والأربعون

الجمعية العامةمحضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية والتسعينالمعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الإثنين ، ٢٦ آذار/مارس ١٩٩٠ ، الساعة ١٥/٠٠

(نيجيريا)

السيد غاربا

الرئيس :

- تأبين زيتون روسيدس ، السفير والمستشار الخاص لوفد قبرص والممثل
الدائم السابق لقبرص لدى الأمم المتحدة

- جدول الانصبه المقررة لقسمه نفقات الأمم المتحدة (تابع)

- التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

(و) البيئة

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص
الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر
ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي
إرسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق
الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات :
Chief of the Official Records Editing Section,
Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza
مع الحرس على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٢٥ .

تأبين زينون روسيدي ، السفير والمستشار الخاص لوفد قبرص والممثل الدائم السابق
لقبرص لدى الأمم المتحدة

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أدعو أعضاء الجمعية

العامّة الى المشاركة في تأبين زينون روسيدي ، السفير والمستشار الخاص لوفد قبرص ،
الذي انتقل الى جوار ربه في ١٣ آذار/مارس ١٩٩٠ .

لقد أصبح السفير روسيدي أول ممثل دائم لبلده لدى الأمم المتحدة عندما نالت
قبرص استقلالها في عام ١٩٦٠ ، وهو منصب شغله حتى عام ١٩٧٩ . وخلال فترة عمله
الطويلة والتميّزة في الأمم المتحدة شغل مناصبي رئيس اللجنة السادسة ورئيس لجنة
العلاقات مع البلد المضيف . وسيذكر السفير روسيدي بما عرف عنه من تفان في خدمة
بلده وخدمة قضايا الأمم المتحدة .

وباسم الجمعية العامة ، وبالاصالة عن نفسي ، أرجو من ممثل قبرص أن يتفضل
بنقل خالص تعازينا القلبية الى قبرص ، حكومة وشعبا ، والى أسرة الفقيد .
والآن ، أدعو أعضاء الجمعية العامة الى الوقوف دقيقة صمت تأبيننا لزينون
روسيدي .

وقف أعضاء الجمعية العامة دقيقة صمت .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل قبرص .

السيد ايفتيشيو (قبرص) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد هزنتسي

كثيرا هذه المناسبة الجليلة والعبارات الرقيقة التي قيلت عن المرحوم ، السفير زينون روسيدس ، الممثل الدائم لقبرص . وفي اوقات كهذه لا يسع المرء إلا أن يفكر في الطبيعة المحزنة لوجودنا ورحيلنا السريع عن هذه الحياة . وبوصفنا أفرادا وأعضاء في المجتمع الدولي لا يسعنا إلا أن نأمل في أن يكون بقاؤنا العابر هذا مثمرا وأن يتسنى لنا ، بتغلبنا على ضعفنا كبشر ، أن نسهم مساهمة بناءة في إقامة عالم انساني يمكن فيه للأجيال القادمة أن تعيش في سلام ووثام .

إن المرحوم السفير روسيدس لم تكن له أهداف طويلة حياته سوى تلك الأهداف . ولما كان محاميا فتيا كرس نفسه لقضية بلاده قبرص من أجل نيلها الاستقلال ، وسواء أكان في قبرص أو ممثلا لقبرص في الخارج فقد كان يحتل دوما مكان الصدارة في جميع أعمال قبرص النضالية . ولدى نيل قبرص الاستقلال عين أول ممثل دائم لقبرص لدى الأمم المتحدة ، وهو مركز شغلته حتى عام ١٩٧٩ . إن الكثير من الناس الذين عرفوه أو احتكوا به بوسعهم أن يتذكروه عندما كان يقف على هذا المنبر يدافع بتفان وشجاعة ثابتين عن المبادئ والقضايا العزيزة علينا ، التي أنشئت من أجلها هذه المنظمة . فقد انخرط انخرطا كبيرا وشارك مشاركة فعالة في جميع جهود الأمم المتحدة الرامية الى إنهاء الاستعمار ونزع السلاح وحماية البيئة . وفوق ذلك كله كانت أعماله محكومة دائما بحبه لآخوانه من بني البشر وضرورة إقامة عالم أفضل وأكثر أمانا وعدلا للبشرية جمعاء ، وهو هدف سعى الى تحقيقه حتى آخر أيام حياته .

أما بالنسبة لنا أبناء قبرص فان وفاته لا تعتبر مجرد فقدان زميل ، بل فقدان صديق ومعلم وناصح ، وفوق كل شيء ، فقدان شخص كان يحمل رسالة في الحياة نشعر بالامتنان ازاءها . وسوف يفتقده بحسرة كل من عرفه وعمل معه . غير أن ذكراه ستظل دائما بيننا ترشدنا في أعمالنا في المستقبل .

وفي الختام أود أن أشركم مرة أخرى بيا سيادة الرئيس على الكلمات الرقيقة

وتعازيكم لحكومة بلادي والى أسرة السفير روسيدس .

البند ١٢٩ من جدول الأعمال (تابع)

جدول الانصبة المقررة لقسمه نفقات الأمم المتحدة (A/44/926/Add.1)

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : وفقا للممارسة المتبعة أود أن أستعري انتباه الجمعية العامة الى الوثيقة A/44/926/Add.1 التي تتضمن رسالة موجهة الى رئيس الجمعية العامة من الأمين العام ، وأن أذكر ، كما جاء في هذه الرسالة ، أن بنن وموريتانيا قد دفعتا المبالغ اللازمة لتخفيض المتأخرات التي عليهما لكي تصبح أقل من المبلغ المحدد في المادة ١٩ من الميثاق . هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة قد أحاطت علما بهذه المعلومة ؟ تقرر ذلك .

البند ٨٢ من جدول الأعمال (تابع)

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

(و) البيئة (A/44/48)

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تجتمع الجمعية من جديد عصر هذا اليوم للنظر في البند الفرعي (و) من البند ٨٢ من جدول الأعمال المعنون "البيئة" . ولعل الاعضاء يتذكرون أن هذا البند قد أقفل سهوا في جلستنا العامة الخامسة والثمانين المعقودة في ٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ ، في حين أنه في ضوء الفقرة ٣ من تقرير اللجنة الخامسة الوارد في الوثيقة A/44/903 ، كان ينبغي إبقاء البند مدرجا في جدول أعمال الجمعية العامة . وقد ذكرت اللجنة الخامسة في تقريرها ذلك فيما يتعلق بالأعمال التحضيرية للمؤتمر أن الاحتياجات الاضافية لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ سوف تقدم ، كما ستحدد على أساس المقررات التي ستتخذها اللجنة التحضيرية في دورتها التنظيمية التي ستعقد في آذار/مارس ١٩٩٠ ، الى دورة مستأنفة للجمعية العامة .

لذلك هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على إبقاء البند ٨٢ (و) المعنون "البيئة" مدرجا في جدول أعمال الدورة الرابعة والاربعين ؟

تقرر ذلك .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : عمم تقرير اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية في الوثيقة A/44/48 و Corr.1 . وفي هذا الصدد أود أن أسترعي نظر الأعضاء الى مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة التحضيرية في الفقرة ٥٥ من تقريرها الوارد تحت الفرع رابعا ، المعنون : "المسائل التي تتطلب من الجمعية العامة اتخاذ اجراء بشأنها" ، كذلك استرعي الانتباه الى الفقرتين ٥٦ و ٥٧ ، الفرع خامسا المعنون : "المسائل التي يوجه انتباه الجمعية العامة اليها" .

ونتيجة للمشاورات التي أجريت بغية انهاء النظر في هذه المسألة في أسرع وقت ممكن ، من المقترح بحث تقرير اللجنة التحضيرية المدرج تحت البند ٨٢ (و) من جدول الأعمال مباشرة في الجلسات العامة للجمعية .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الاجراء ؟

تقرر ذلك .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أقترح اقفال قائمة المتكلمين بشأن هذا البند في الساعة السادسة من مساء اليوم . هل لي أن أعتبر أنه لا يوجد اعتراض على هذا الاقتراح ؟

تقرر ذلك .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هل لي أن أطلب أيضا من الممثلين الراغبين في الاشتراك في المناقشة ادراج أسمائهم في قائمة المتكلمين فسي أسرع وقت ممكن .

حيث أنه لا يوجد متكلمون مدرجون على القائمة لجلسة عصر هذا اليوم ، ستعقد الجلسة المقبلة للجمعية العامة صباح يوم غد الثلاثاء ٢٧ آذار/مارس في حالة وجود متكلمين مدرجين على القائمة بحلول ذلك الوقت . أما اذا لم يكن هناك أي متكلمين لجلسة صباح غد فستعقد الجلسة المقبلة للجمعية العامة بعد ظهر يوم الخميس الموافق

٢٩ آذار/مارس للنظر في مشروع المقرر الوارد في الفقرة ٥٥ من الوثيقة A/44/48 و Corr.1 .

أما اللجنة الخامسة فستجتمع من جانبها صباح الأربعاء الموافق ٢٨ آذار/مارس للنظر في الأثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع المقرر .
أعطي الكلمة لممثل بوليفيا .

السيد زوليتا (بوليفيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : باسم مجموعة السبعة والسبعين أود أن أذكر أن المجموعة سيسعدها جدا الانضمام الى توافق الآراء بشأن اعتماد تقرير اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية عن دورتها التنظيمية التي عُقدت في الفترة من ٥ الى ١٦ آذار/مارس ١٩٩٠ شريطة أن يقدم لنا بعض التوضيح فيما يتعلق بالأثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على عقد المؤتمر .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أكرر ما قلته فيما يتعلق بالجلسة التي ستعقدها اللجنة الخامسة صباح الأربعاء ، الموافق ٢٨ آذار/مارس للنظر في الأثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع المقرر . وقلت أيضا ان الجمعية العامة ستجتمع بعد ظهر يوم الخميس الموافق ٢٩ آذار/مارس . أعتقد أن هاتين الجلستين ستفيان بالشاغل الذي أعرب عنه ممثل بوليفيا .

رفعت الجلسة الساعة ١٥/٤٠